

IT La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla. **⚠** Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituite correttamente. **⚠** Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

EN The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it. **⚠** Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly. **⚠** Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.

DE Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen. **⚠** Nur mit gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien. **⚠** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei

Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.
ERklärung CE - Die CAME S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Original auf Anfrage erhältlich.

ES La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye notablemente, sustitúyala. **⚠** Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fueran ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.

FR La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie. **⚠** Neffectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect. **⚠** Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

PT A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenamento passado. Portanto, se a distância de ativação da automatização diminuir sensivelmente, substitua. **⚠** Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída corretamente. **⚠** Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contate imediatamente um médico.

RU Срок действия батарейки зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарейку на новую. **⚠** Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены. **⚠** Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратиться к врачу.

UK Довгодість придатності доставленої батареї залежить також від часу зберігання. Якщо відстань, необхідна для включення автоматичної системи, скорочується, слід замінити батарею на нову. **⚠** Заміна батарейок повинна виконуватися тільки на такі ж або рівноцінні батарейки. Опасність вибуху в разі неправильної заміни. **⚠** Держати батарейки вне досягаемости детей. При попаданні ввнутрь немедленно обратиться к врачу.

PL Długość przydatności dostarczonej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia zbyt małego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterie identyczne lub tego samego typu. Nieprawidłowe dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii. **⚠** Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku poknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

PL Długość przydatności dostarczonej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia zbyt małego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterie identyczne lub tego samego typu. Nieprawidłowe dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii. **⚠** Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku poknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

DE Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen. **⚠** Nur mit gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien. **⚠** Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Originale su richiesta.

IT -> Come ATTIVARLO (duplicazione)
1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;

2 - premere ora il tasto da attivare (il Led si accende);
3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore attivo e premere

per qualche istante il tasto da duplicare.
A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte.

EN -> How to Activate it (duplication)
1 - press the 2 buttons together until the LED flashes quicker;

2 - now press the button you wish to activate (the LED lights up);
3 - within 10" rest the active transmitter on its backside

and press for a few instants the button you wish to duplicate. Once memorised, the LED will flash 3 times.

FR -> Comment L'ACTIVER (duplication)
1 - appuyer en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le Led clignote plus rapidement;

2 - appuyer maintenant sur la touche à activer (le LED s'allume);
3 - dans les 10", appuyer l'émetteur actif sur la partie arrière

et appuyer pendant un instant sur la touche à dupliquer. Lorsque la mémorisation a été effectuée, le LED clignote 3 fois.

DE -> INBETRIEBNAHME (Duplizieren)
1 - die beiden Taster zusammen so lange drücken, bis die LED schneller blinkt;

2 - nun den zu aktivierenden Taster drücken (die LED geht an);
3 - den aktivierten Handsender innerhalb von 10" an

seine Rückseite halten und kurz den zu kopierenden Taster drücken. Nach erfolgreichem Einspeichern, blinkt die LED dreimal.

ES -> Cómo ACTIVARLO (duplicación)
1 - apretar al mismo tiempo las 2 teclas hasta que el Led parpadee más rápida-

mente;
2 - apretar la tecla para activar (el Led se enciende);
3 - en 10", apoyar a su parte posterior el emisor

activado y apretar algunos instantes la tecla para duplicar. Concluida la memorización, el LED parpadeará 3 veces.

UK -> ACTIVEREN (kopieren)
1 - druk de eerste 2 toetsen samen in totdat de led sneller knippert;

2 - druk nu op de gewenste toets (de led gaat branden);
3 - binnen 10" houdt u tegen de achterkant of reeds geprogrammeerde zender en

drukt u enkele ogenblikken de toets in die u wenst te kopiëren. Als de toets opgeslagen is, knippert de led 3 keer.

PT -> Como ACTIVÁ-LO (duplicação)
1 - preme ao mesmo tempo as 2 teclas até o Led lampear mais rapidamente;

2 - preme então a tecla a ser activada (o Led se acende);
3 - dentro de 10", apoie na sua parte traseira o transmissor activo e preme por alguns

segundos a tecla a ser duplicada. Ao término da memorização, o LED lampeará 3 vezes.

PL -> Jak AKTYWOWAĆ pilota (duplikacja)
1 - nacisnąć jednocześnie 2 przyciski, aż do chwili, gdy diody Led zaczną migać ze zwiększoną częstotliwością;

2 - teraz należy nacisnąć przycisk w celu aktywacji pilota (zapala się dioda Led);
3 - oprzeć pilot o włączony i zwrócony tylną częścią do podłoża, po czym nacisnąć

na moment przycisk, który zamierza się zduplikować. Zakończeniu kodowania jest potwierdzone trzykrotnym mignięciem diody LED.

RU -> АКТИВАЦИЯ дополнительного брелока серии TOP
1 - На новом брелоке нажмите и удерживайте обе кнопки одновременно, пока индикатор не начнет

мигать быстрее, затем отпустите.
2 - Нажмите ту кнопку, которую необходимо запрограммировать (индикатор загорится ровным светом).
3 - В течение 10 секунд поднесите

работающий брелок снизу и сзади к новому и нажмите рабочую кнопку. При успешном программировании индикатор нового брелока вспыхнет три раза.

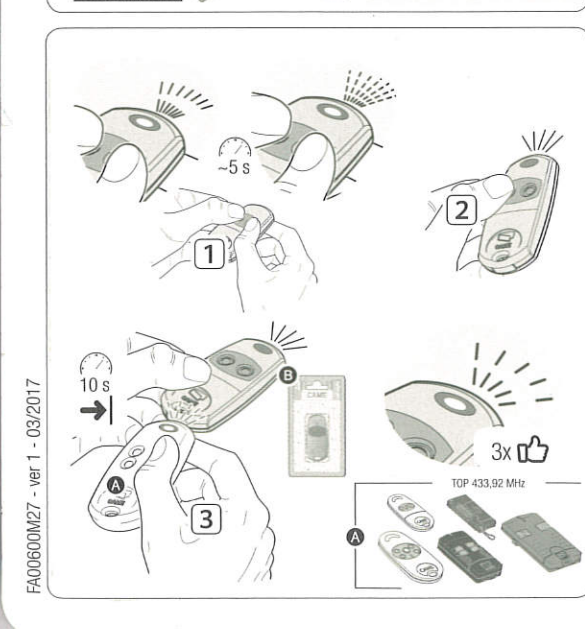
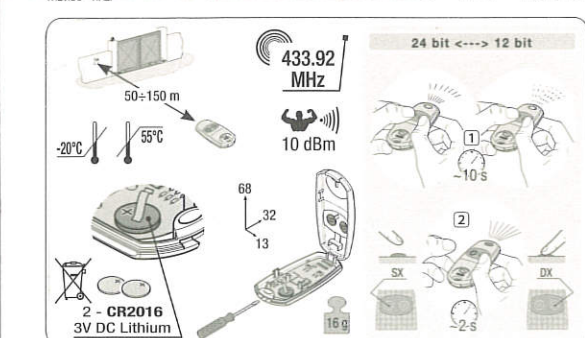


001TOP-432EE



TREVISO - ITALY

TOP-432EE



FA00600M27 - ver. 1 - 03/2017